

Mayor's Order 2020-080: Wearing of Masks in the District of Columbia To Prevent the Spread of COVID-19

የከንቲባዋ ትእዛዝ 2020-080: - በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ውስጥ ጭንብል ማድረግ የCOVID-19 ንስርጭትን ለመከላከል

Mayor's Order 2020-080
የከንቲባዋ ትእዛዝ 2020-080:

SUBJECT: Wearing of Masks in the District of Columbia To Prevent the Spread of COVID-19

ርእሰ ጉዳይ: የከንቲባዋ ትእዛዝ 2020-080: - በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ውስጥ ጭንብል ማድረግ የCOVID-19 ንስርጭትን ለመከላከል

ORIGINATING AGENCY: Office of the Mayor
የሚመለከተው ተቋም : የከንቲባ ጽ/ ቤት

እ.ኤ.አ. በታህሳስ 24 ቀን 1973 በፀደቀው የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ደንብ አንቀጽ 422 ን መሠረት

የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ከንቲባ ሆነው ተሾሙ :: L. 93-198, 87 ሁኔታ. 790, D.C. ኦፊሴላዊ ኮድ § 1-

204.22 (2016 Repl.); እ.ኤ.አ. በ 2020 እ.ኤ.አ. ባለው የኮሎምቢያ ድጋፍ ኮንግረስ ክለሳ ማሻሻያ ማሻሻያ ሕግ

(እ.ኤ.አ.) የ 1980 እ.ኤ.አ. በ 1980 የኮሎምቢያ ዲስትሪክት የህዝብ ግዳታ ጊዜ ሕግ ቁጥር 5 ፣ እ.ኤ.አ.

ማርች 5 ቀን 1981 ፣ ዲ.ሲ. ሕግ 3-149 ፣ ዲ.ሲ. ኦፊሴላዊ ኮድ § 7-2304 (እ.ኤ.አ. 2018 Repl.) ፣ እ.ኤ.አ. ፣

እ.ኤ.አ. አክቶበር 17 ቀን 2002 ፣ ዲ.ሲ. ሕግ 14-194 ፣ ዲ.ሲ. ኦፊሴላዊ ኮድ § 7-2304.01 (2018 Repl.); ተላላፊ

እና መከላከል በሽታዎችን ለመከላከል እና ለመቆጣጠር ደንቦችን (“ተላላፊ እና መከላከል በሽታ ሕግ”) በፀደቀው

የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ኮሚሽነሮች ፈቃድ ለመስጠት (እ.ኤ.አ.) ነሐሴ 11 ቀን 1939 ፣ 53 ፀድቋል :: 1408 ፣

D.C. ኦፊሴላዊ ኮድ §§ 7-131 et seq. (2012 ሪ.ል.); እና በ ከንቲባዋ ትዕዛዝ 2020-045 መሠረት እ.ኤ.አ በማርች

11 ቀን 2020 በተጠቀሰው ቀን በ ከንቲባዋ ትዕዛዝ 2020-050 እ.ኤ.አ. በኤፕሪል 15 ቀን 2020-063 ቀን በ

ንቲባዋ ትዕዛዝ 2020-063 ፣ እ.ኤ.አ. 2020 ፣ ከከንቲባው ትዕዛዝ 2020-066 ፣ እ.ኤ.አ. ሜይ 13 ቀን 2020 እና

ከንቲባዋ ትዕዛዝ 2020-067 እ.ኤ.አ. ሜይ 27 ቀን 2020 እና በ ከንቲባው ትእዛዝ 2020-079 እ.ኤ.አ. ከጁላይ

22 ፣ 2020 ቀን በኋላ የሚከተለው ታዘዋል:-

By virtue of the authority vested in me as Mayor of the District of Columbia pursuant to section 422 of the District of Columbia Home Rule Act, approved December 24, 1973, Pub. L. 93-198, 87 Stat. 790, D.C. Official Code § 1-204.22 (2016 Repl.); pursuant to the Coronavirus Support Congressional Review Emergency Amendment Act of 2020 (the “Act”), effective May 19, 2020, D.C. Act 23-328, and any substantially similar subsequent emergency or temporary legislation; section 5 of the District of Columbia Public Emergency Act of 1980, effective March 5, 1981, D.C. Law 3-149, D.C. Official Code § 7-2304 (2018 Repl.), section 5a of the District of Columbia Public Emergency Act of 1980, effective October 17, 2002, D.C. Law 14-194, D.C. Official Code § 7-2304.01 (2018 Repl.); section 1 of An Act To Authorize the Commissioners of the District of Columbia to make regulations to prevent and control the spread of communicable and preventable diseases (“Communicable and Preventable Diseases Act”), approved August 11, 1939, 53 Stat. 1408, D.C. Official Code §§ 7-131 et seq. (2012 Repl.); and in accordance with Mayor’s Order 2020-045, dated March 11, 2020, Mayor’s Order 2020-046, dated March 11, 2020, Mayor’s Order 2020-050, dated March 20, 2020, Mayor’s Order 2020-063, dated April 15, 2020, Mayor’s Order 2020-066, May 13, 2020, and Mayor’s Order 2020-067, dated May 27, 2020, and Mayor’s Order 2020-079, dated July 22, 2020, it is hereby ORDERED that:

1. BACKGROUND መግቢያ

- 2 This Order incorporates the findings of prior Mayor’s Orders relating to COVID-19. ይህ ትዕዛዝ ከ COVID-19 ጋር ተያያዥነት ያላቸውን የከንቲባዋን ትዕዛዞች ያካትታል ።
- 3 Community transmission of COVID-19 remains throughout the District. Over 11,427 District residents have tested positive for COVID-19 and tragically 580 District residents have lost their lives already due to COVID-19. Further, transmission is widespread in the Maryland and Virginia areas near Washington, DC, and even more prevalent in numerous

“hot zones” around the country. Transmission is facilitated by persons who are asymptomatic or pre-symptomatic.

COVID-19 በዲስትሪክቱ ማህበረሰብ ውስጥ በመሰራጨት እንዳለ ይገኛል። ከ 11,427 በላይ የሚሆኑ የዲስትሪክቱ ነዋሪዎች በ COVID-19 አዎንታዊ መሆናቸውን የተረጋገጠ ሲሆን በአሳዛኝ ሁኔታ 580 የዲስትሪክቱ ነዋሪዎች ቀድሞውኑ በ COVID-19 ምክንያት ህይወታቸውን አጥተዋል። በተጨማሪም በዋሽንግተን ዲሲ አቅራቢያ በሜሪላንድ እና በቨርጂኒያ አካባቢዎች ስርጭቱ በጣም ሰፊ ሲሆን በአገሪቱ ውስጥ በብዙ “ሞቃት ቀጠናዎች” ውስጥ በብዛት በመሰራጨት ይገኛል ። በሽታው እየተሰራጨ የሚገኘው በሽታዉ ይዘዎቻዉ ምልክት ማሳየት ያልጀመሩ ወይም በጭራሽ ምልክት በማያሳዩ ሰዎች ነው።

4 Dr. Robert Redfield, the Director of the Centers for Disease Control and Prevention, Dr. Anthony Fauci, Director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, the World Health Organization, and the District of Columbia Department of Health are all agreed that wearing masks when social distancing is impossible to maintain can reduce the spread of the disease dramatically.

የበሽታ መቆጣጠሪያ እና መከላከያ ማእከል ዋና ዳይሬክተር የሆኑት ዶክተር ሮበርት ሬድፊልድ የብሔራዊ የአለርጂ እና ተላላፊ በሽታዎች ብሄራዊ ተቋም ዳይሬክተር ፣ የዓለም ጤና ድርጅት እና የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የጤና ዲፓርትመንቶች ሁሉ ከሌሎች ሰዎች አካላዊ ርቀቶች መጠበቅ አስቸጋሪ በሚሆንበት ጊዜ ጭምብል በማድረግ የበሽታውን ስርጭት በከፍተኛ ሁኔታ ሊቀንሱ እንደሚችሉ አረጋግጠዋል።

1. This Order consolidates, clarifies, and extends requirements related to wearing masks indoors and outdoors in the District of Columbia and provides enforcement mechanisms for these requirements.

ይህ ትእዛዝ በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ውስጥ በቤት ውስጥ እና ከቤት ውጭ ጭምብሎችን ከ ማድረግ ጋር የተዛመዱ መስፈርቶችን ያጠናቅቃል ፣ ያብራራል እንዲሁም ያሰፋል እንዲሁም ለእነዚህ መስፈርቶች የማስፈጸሚያ ዘዴዎችን ይሰጣል ።

II. INDOOR WEARING OF MASKS/በቤት ውስጥ ጭምብሎችን ማድረግ

Except as specified in Section IV of this Order: በዚህ ትዕዛዝ በክፍል 4 ላይ ከተጠቀሰው በስተቀር-

1. Persons must wear a mask in the common areas of apartments, condominiums and cooperatives. ሰዎች በአፓርታመንቶች ፣ በጋራ መኖሪያ ቤቶች እና በህብረት ሥራ ማህበራት ውስጥ ጭምብል ማድረግ አለባቸው ።

2. Businesses, office buildings, and other establishments open to members of the public shall post signage on their exterior doors stating that a person may not enter unless the person is wearing a mask. In addition, the business, office building, or other establishment shall exclude or attempt to eject persons who are not wearing masks or who remove their required masks. የንግድ ተቋማት ፣ የቢሮ ህንፃዎች እና ሌሎች ለማህበረሰብ አባላት ክፍት የሆኑ ግለሰቦች ጭምብል ካላደረገ በስተቀር ማንም ሰው አይገባም በማለት በመግቢያቸው የውጭ መግቢያ በሮች ላይ

ማስታወቂያዎችን መለጠፍ አለባቸው። በተጨማሪም የንግድ ሥራ ፣ የቢሮ ህንፃ ወይም ሌላ ማቋቋሚያ ጭምብል የማያደርጉ ወይም ጭምብ ላቸውን ያወለቁ ሰዎችን እንዳይገቡ መከላከል ይችላሉ።

3. Employers shall provide masks to their employees.

አሠሪዎች ለሠራተኞቻቸው ጭምብል ማቅረብ አለባቸው ።

I. OUTDOOR AND TRANSIT-RELATED WEARING OF MASKS

ከቤት ውጭ እና ከትራንስፖርት ጋር በተያያዘ የጭምብል አጠቃቀም

Except as specified in Section IV of this Order:

በዚህ ትዕዛዝ በክፍል 4 ላይ ከተጠቀሰው በስተቀር-

1. Persons leaving their residences shall wear a mask when they are likely to come into contact with another person, such as being within six feet of another person for more than a fleeting time; and ሰዎች ከቤታቸው ሲወጡ ከሌላ ሰው ጋር ለመገናኘት በሚቃረቡበት ጊዜ ጭምብል ማጥለቅ አለባቸው ፣ ለምሳሌ ለሌላ ጊዜ ለሌላ ሰው ስድስት ጫማ ያህል መሆን ። እና

2. Persons who are operating or a passenger in a taxi or a vehicle that is part of a Transportation Network Company, or who are a passenger on or operator of any form of public transit in the District, including a bus, subway, streetcar, shuttle bus or van, or school bus, must wear a mask at all such times.

ታክሲ የሚነዱ ተሳፋሪ ወይም በታክሲ ወይም የትራንስፖርት ኔትወርክ ኩባንያ አካል የሆነ ተሽከርካሪ ወይም ተሳፋሪ ወይም አውቶቡስ ፣ የምድር ውስጥ ባቡር ፣ የመንገድ ላይ አውቶቡስ ፣ አውቶብስ ጨምሮ ወይም ቫን ፣ ወይም የተማሪዎች አውቶቡስ በማንኛውም ጊዜ ጭምብል ማድረግ አለበት።

IV. EXCEPTIONS የተላዩ ሁኔታዎች

Wearing a mask is not required when:
ጭምብል ማረግ የማያስፈልግባቸው ሁኔታዎች-

a. A person is a resident or guest in a private home or apartment;

- b. A person is actually eating, drinking, or legally smoking;
- c. A person is engaged in vigorous outdoor exercise and is maintaining social distance of at least six (6) feet from each other person;
- d. A person is in the water at a swimming pool;
- e. A person is in an enclosed office that no one else is permitted to enter;
- f. A person is aged two (2) years old or younger;
- g. A person is unable to wear a mask due to a medical condition or disability, or is physically unable to remove a mask;
- h. A person is giving a speech for broadcast or an audience, provided no one is within six feet of the speaker;
- i. A deaf or hard of hearing person needs to read the lips of a speaker;
- j. The equipment required for a job precludes the wearing of a mask and the person is wearing that equipment, or when wearing a mask would endanger public safety;
- k. A person has been lawfully asked to remove the mask for facial recognition purposes.

ሀ. አንድ ሰው በአንድ የግል ቤት ወይም አፓርትመንት ውስጥ ነዋሪ ወይም እንግዳ ነው ፤

ለ. አንድ ሰው እየበላ ፣ እየጠጣ ከሆነ፣ ወይም በሕጋዊ መንገድ ሲጋራ የሚያጨስ ከሆነ።

ሐ. አንድሰው ቢያንስ (6) ጫማ ማህበራዊ ርቀቱን በመጠበቅ ከቤት ውጭ በጣም ጠንካራ የሆነ የአካል ብቃት እንቅስቃሴ እያደረገ ከሆነ።

መ. አንድ ሰው በመዋኛ ገንዳ ውስጥ ከሆነ።

ሠ. አንድ ሰው ማንም እንዳይገባበት በተከለከለ ቢሮ ውስጥ ከሆነ፣

ረ. አንድ ሰው ዕድሜው ሁለት (2) ወይም ከዛ በታች ከሆነ።

ሰ. አንድ ሰው በጤናው ወይም በአካል ጉዳቱ ምክንያት ጭምብል / ማድረግ አይችልም / ወይም ጭምብል ማውለቅ አይችልም፤

ሸ. ማንም ሰው ፣ ስድስት ጫማ በታች በሆነ ርቀት ውስጥ ባለበት ሁኔታ ለዜና ማሰራጨ መግለጫ እየሰጠ ወይም ንግ ግር አያደረገ ከሆነ ።

ቀ.. መስማት የተሳነው ወይም በደንብ ለመስማት ሰው የተናጋሪውን ከንፈር ማንበብ የፈልጋል ።

በ ለስራ አስፈላጊው መሣሪያ ጭምብል ማድረጉን ይከለክላል እና ግለሰቡ ያንን መሳሪያ ይለብሳል ወይም ጭምብል ሲያደርግ የህዝብ ደህንነት አደጋ ላይ ይጥላል ፤

ተ. አንድ ሰው የፊት ገጽታዎችን ለመለየት ጭምብሉን እንዲያስነሳ በሕግ ተጠይቋል።

2. The enforcement provisions of this Order shall not be applied to persons in the judicial or legislative branches of the District government while those persons are on duty; and shall not apply to any employees of the federal government while they are on duty.

2. የዚህ ትእዛዝ የማስፈጸሚያ ድንጋጌዎች በዲስትሪክቱ መንግሥት የፍትህ ወይም የሕግ አውጭ ቅርንጫፎች ውስጥ ላሉ ሰዎች ተፈጻሚነት አይኖራቸውም ፤ እንዲሁም ማናቸውም የፌዴራል መንግስት ሰራተኞች ስራ ላይ በሚሆኑበት ጊዜ አይመለከትም።

V. MASKS DEFINED ጭምብል ማለት

For the purpose of this Order, masks include cloth face coverings, such as homemade cloth masks, store-bought fabric masks, bandanas or other cloth wrapped around the head that covers the mouth and nose, as well as medical or surgical masks.

ለዚህ ትእዛዝ ዓላማ ጭምብሎች እንደ የቤት ሠራሽ የጨርቅ ጭምብል ፣ ከሱቅ የተገዙ የጨርቅ ጭምብሎች ፣ ወይም ሌላ አፍ እና በአፍንጫ የሚሸፍን ጨርቅ እንዲሁም የህክምና ወይም የቀዶ ጥገና ጭምብሎችን ያጠቃልላል ።

VI. SUPERSESION መተካት

This Order supersedes any prior Order or agency guidance issued during the COVID-19 public health emergency to the extent of any inconsistency.

ይህ ትእዛዝ በ COVID-19 የህዝብ ጤና አስቸኩዋይ ጊዜ ውስጥ ለሚመጣ ማንኛውም ወጥነት እስከሚሰጥ ድረስ ማንኛውንም ትዕዛዝ ወይም የወኪል መመሪያን ይተካል

VII. ENFORCEMENT አስገዳጅነት

- 1. The Department of Health shall issue rules pursuant to the Communicable and Preventable Diseases Act, approved August 11, 1939, 53 Stat. 1408, D.C. Official Code §§ 7-131 et seq., to provide for the imposition of penalties upon any individual or entity that knowingly violates this Order, and the Metropolitan Police Department is authorized to enforce those rules, except no youth under eighteen (18) years of age shall be charged with a violation.

በፌዴራል ጤና ጥበቃ ሚኒስቴር የተላላፊ እናበሽታዎች መከላከያ ሕግ መሠረት ደንቦችን ያወጣል ። አገሰት 11 ቀን 1939 53 እ.ኤ.አ. ጸድቋል ። ይህንን ትዕዛዝ ሆን ብሎ በሚጥስ በማንኛውም ግለሰብ ወይም አካል ላይ የቅጣት መጣልን ለማቅረብ 1408 ፣ ዲሲ አፊሴላዊ ኮድ 7 - 131 ኢቲ ሴክ.

2. All District government agencies that issue licenses, permits, certificates, endorsements, or other authorizations including the Department of Consumer Regulatory Affairs (DCRA), the District Department of Transportation (DDOT), the Alcohol Beverage Regulatory Administration (ABRA), the Office of the State Superintendent of Education (OSSE), the Department of For Hire Vehicles (DFHV), and the Department of Health may issue rules consistent with or take enforcement action directly under this Order to provide for the revocation, suspension, or limitation of a license, permit, certificate, endorsement, or other authorization of a person or entity that violates this Order.

ፈቃዶች ፣ የምስክር ወረቀቶች ፣ ድጋፎች ፣ ወይም ሌሎች ስልጣንዎችን የሚሰጡ የደንበኞች መቆጣጠሪያ ደንብ (ዲሲኤኤ) ፣ የዲስትሪክቱ የትራንስፖርት ዲፓርትመንት (ዲኦቶ) ፣ የአልኮል የመጠጥ ቁጥጥር ባለሥልጣን (ABRA) ፣ ዲስትሪክቱ የተምህርት ቢሮ (OSSE) ፣ ዲፓርትመንት ፎር ሃይር ቪኪክልስ (DFHV) እና የጤና ቢሮ ፈቃድ ለመሻር ፣ እገዳን ወይም ገደቡን ለማቅረብ በዚህ ትእዛዝ መሠረት በቀጥታ የሚተገበሩ እርምጃዎችን ሊወስዱ ወይም እርምጃ ሊወስዱ ይችላሉ ፣ ይህን ትዕዛዝ የሚጥስ የአንድ ሰው ወይም ህጋዊ ፍቃድ ፣ ማረጋገጫ ፣ የምስክር ወረቀት ፣ ድጋፍ ወይም ሌላ ፈቃድ ።

3. For the purpose of this section, a violation of a rule, order, or other issuance (including a guidance) issued under the authority of a prior Order addressing the COVID-19 public health emergency shall constitute a violation of this Order.

ለዚህ ክፍል ዓላማ ለ “COVID-19” የህዝብ ጤና አስቸኳይ ጊዜን የሚመለከት የቅድሚያ ትእዛዝ ባለሥልጣን የተሰጠው ደንብ ፣ ትእዛዝ ፣ ወይም ሌላ መውሰድን (መመሪያን ጨምሮ) ጥሰት የዚህ ትእዛዝ ጥሰት ይሆናል ።

4. Charges of violations of this Order may be referred to the Office of the Attorney General for possible prosecution in the Superior Court of the District of Columbia, in the name of the District of Columbia, and persons found to be in violation of this Order or other rules promulgated pursuant to the Order are subject to fines of up to one thousand dollars (\$1,000) per violation.

የዚህን ጥሰቶች ክስ በዲስትሪክት አፍ ኮሎምቢያ የበላይ ፍርድ ቤት ፣ በዲስትሪክት አፍ ኮሎምቢያ ስም ፣ እና በዚህ ትእዛዝ ወይም በሌሎች ትእዛዝ በሚተላለፉ ሰዎች ላይ ክስ ለመመስረት ለጠቅላይ አቃቤ ህግ ቢሮ ሊላክ ይችላል። በትእዛዙ መሠረት ህጉን የተላለፉ በአንድ ጥሰት እስከ አንድ ሺህ ዶላር (\$ 1,000) በሚደርስ ገንዘብ ይቀጣሉ።

VIII. EFFECTIVE DATE AND DURATION ተግባራዊ የሚሆንበት ቀን እና የቆይታ ጊዜ

This Order shall be effective immediately and shall continue to be in effect through October 9, 2020, or until the date to which the state of emergency is extended, whichever is later. Any regulations or guidance issued pursuant to this Order, or its COVID-19-related predecessors, including Mayor's Orders 2020-066, 2020-067 and 2020-075, shall continue to be in effect through October 9, 2020, or until the date to which the state of emergency is extended, whichever is later, unless otherwise specifically limited after the issuance of this Order.

ይህ ትእዛዝ ወዲያውኑ ተፈጻሚ ይሆናል እና እ.ኤ.አ እስከ አክቶበር 9 ቀን 2020 ድረስ ፣ ወይም የአስቸኳይ ጊዜ አዋጁ እስከሚረዘምበት ቀን ድረስ ፣ በዚህ ትእዛዝ መሠረት ከ COVID-19 ጋር የሚዛመዱ ቅድመ-መመርያዎች ፣ ከከንቲባ ትዕዛዞችን 2020-066 ፣ 2020-067 እና 2020-075 ን ጨምሮ ፣ ማንኛውም ትዕዛዛት ወይም መመሪያዎች እስከ አክቶበር 9 ቀን 2020 ድረስ ወይም እስከሚቀጥለው ቀን ድረስ በስራ ላይ መዋላቸውን ይቀጥላሉ። ይህ ትእዛዝ ከወጣ በኋላ የተለየ ሁኔታ የተገደበ ካልሆነ በስተቀር የአስቸኳይ ጊዜ አዋጁ የሚረዘምበት ፣ይህ ትእዛዝ ተግባራዊ ከሆነ በሁዋላ የተለወጠ ሁኔታ ከሌለ በቀር።